

N. 87 — 1884

**16 SEPTEMBER 1987. — Besluit van de Vlaamse Executieve betreffende het aandeel eigen culturele producties in de programmering van de niet-openbare televisieverenigingen**

De Vlaamse Executieve,

Gelet op het decreet van 28 januari 1987 betreffende het overbrengen van klank- en televisieprogramma's in de radiodistributie- en teledistributienetten en betreffende de erkenning van niet-openbare televisieverenigingen, inzonderheid artikel 10;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 11 december 1985 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 11 juni 1987 tot delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op het advies van de Mediaraad;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Cultuur,

**Besluit :**

**Artikel 1.** Onder eigen culturele producties wordt verstaan producties die voldoen aan minstens twee van de volgende criteria :

- een audio-visuele productie die ontstaan is door financiële participatie van tenminste 50 % van producenten gevestigd in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad;
- een audio-visuele productie waarbij voor tenminste 50 % de lonen, honoraria en auteursrechten, verdeeld over de creatieve en facilitaire sectoren, aan natuurlijke personen, die hun verblijfplaats hebben in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, betaald worden;
- een audio-visuele productie waarvan tenminste 50 % van de vervaardiging en afwerking aan natuurlijke of rechtspersonen, gevestigd in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, is toevertrouwd.

**Art. 2.** De programmering waarop het aandeel eigen culturele producties berekend wordt zijn alle programma's door de niet-openbare televisievereniging verzorgd en doorgegeven op het kabelnet met uitzondering van de reclameboodschappen die eventueel, krachtens een machtiging voorzien in artikel 12 van de wet van 6 februari 1987 worden doorgegeven, en teletekst.

**Art. 3.** Het aandeel eigen culturele producties bedraagt vanaf de eerste uitzending van de niet-openbare televisievereniging tot het einde van het tweede kalenderjaar na het jaar van eerste uitzending :

- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 1<sup>o</sup>, a, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 20 % per jaar;
- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 1<sup>o</sup>, b, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 50 % per jaar;
- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 2<sup>o</sup>, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 50 % per jaar. De Vlaamse Executieve kan, de Mediaraad gehoord, van dit percentage afwijken;
- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 3<sup>o</sup>, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 5 % per jaar.

**Art. 4.** Ten laatste op het einde van het derde kalenderjaar volgend op het jaar van de eerste uitzending moet het aandeel eigen culturele producties het volgend percentage hebben bereikt :

- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 1<sup>o</sup>, a, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 30 % per jaar;
- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 1<sup>o</sup>, b, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 60 % per jaar;
- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 2<sup>o</sup>, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 60 % per jaar. De Vlaamse Executieve kan, de Mediaraad gehoord, van dit percentage afwijken;
- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 3<sup>o</sup>, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 5 % per jaar.

**Art. 5.** Ten laatste op het einde van het vierde kalenderjaar volgend op het jaar van de eerste uitzending moet het aandeel eigen culturele producties het volgend percentage hebben bereikt :

- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 1<sup>o</sup>, a, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 40 % per jaar;
- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 1<sup>o</sup>, b, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 70 % per jaar;
- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 2<sup>o</sup>, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 70 % per jaar. De Vlaamse Executieve kan, de Mediaraad gehoord, van dit percentage afwijken;
- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 3<sup>o</sup>, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 7,5 % per jaar.

**Art. 6.** Ten laatste op het einde van het vijfde kalenderjaar volgend op het jaar van de eerste uitzending kan de Vlaamse Executieve, de Mediaraad gehoord, bepalen binnen welke termijn het aandeel eigen culturele producties het volgend percentage moet bereiken :

- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 1<sup>o</sup>, a, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 50 % per jaar;
- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 1<sup>o</sup>, b, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 75 % per jaar;
- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 2<sup>o</sup>, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 75 % per jaar. De Vlaamse Executieve kan, de Mediaraad gehoord, van dit percentage afwijken;
- voor een niet-openbare televisievereniging als voorzien in artikel 7, 3<sup>o</sup>, van het decreet van 28 januari 1987 : tenminste 10 % per jaar.

**Art. 7.** Het aandeel eigen culturele producties zoals bepaald in de artikelen 3, 4, 5 en 6 moet per kwartaal toegepast worden.

**Art. 8.** Van de percentages voorzien in de artikelen 3, 4 en 5 dient minstens 50 % te worden besteed aan eerste uitzendingen.

**Art. 9.** Van de percentages voorzien in artikel 6 dient minstens 75 % te worden besteed aan eerste uitzendingen.

**Art. 10.** Vanaf het tweede kalenderjaar na haar eerste uitzending legt de niet-openbare televisievereniging elk jaar voor 31 maart, een verslag voor aan de Vlaamse Executieve waaruit blijkt dat voldaan is aan de voorwaarden van artikel 10 van het decreet en van onderhavig besluit.

De Vlaamse Executieve kan bijkomende inlichtingen vragen.

**Art. 11.** De Gemeenschapsminister van Cultuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 september 1987.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Cultuur,

P. DEWAELE

TRADUCTION

F. 87 — 1884

**16 SEPTEMBRE 1987. — Arrêté de l'Exécutif flamand relatif à la part de productions culturelles propres dans la programmation des sociétés de télévision non-publiques**

L'Exécutif flamand,

Vu le décret du 28 janvier 1987 relatif à la transmission de programmes sonores et télévisés sur les réseaux de radiodistribution et de télédistribution et relatif à l'agrément des sociétés de télévision non-publiques, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 11 décembre 1985 fixant les attributions des membres de l'Exécutif flamand;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 11 juin 1987 portant la délégation des compétences de décision aux membres de l'Exécutif flamand;

Vu l'avis du Conseil des Médias;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre communautaire de la Culture,

Arrête :

**Article 1er.** Par production culturelle propre, il faut entendre une production qui répond au moins à deux des critères suivants :

— une production audio-visuelle dont la réalisation a été financée à concurrence de 50 % au moins par des producteurs établis dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

— une production audio-visuelle réalisée de manière à ce que les rémunérations, honoraires et droits d'auteur, répartis sur le secteur créatif et le secteur logistique, reviennent à des personnes physiques résidant dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

— une production audio-visuelle dont la réalisation et la finition ont été confiées, à concurrence de 50 % au moins, à des personnes physiques ou morales établies dans la région de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

**Art. 2.** Pour le calcul de la part de productions culturelles propres sont pris en compte tous les programmes assurés par la société de télévision non-publique, transmis sur le réseau du câble à l'exception de télétexte et des séquences publicitaires dont la transmission éventuelle est autorisée en vertu de l'article 12 de la loi du 6 février 1987.

**Art. 3.** Depuis la première émission de la télévision non-publique jusqu'à la fin de la deuxième année civile qui suit la première émission, la part de productions culturelles propres sera égale :

— à 20 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 1<sup>o</sup>, a, du décret du 28 janvier 1987;

— à 50 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 1<sup>o</sup>, b, du décret du 28 janvier 1987;

— à 50 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 2<sup>o</sup>, du décret du 28 janvier 1987. L'Exécutif flamand peut, le Conseil des Médias entendu, fixer un autre pourcentage;

— à 5 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 3<sup>o</sup>, du décret du 28 janvier 1987.

**Art. 4.** Au plus tard à la fin de la troisième année civile qui suit la première émission, la part de productions culturelles propres doit avoir atteint le pourcentage suivant :

— 30 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 1<sup>o</sup>, a, du décret du 28 janvier 1987;

— 60 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 1<sup>o</sup>, b, du décret du 28 janvier 1987;

— 60 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 2<sup>o</sup>, du décret du 28 janvier 1987. L'Exécutif flamand peut, le Conseil des Médias entendu, fixer un autre pourcentage;

— 5 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 3<sup>o</sup>, du décret du 28 janvier 1987.

**Art. 5.** Au plus tard à la fin de la quatrième année civile qui suit l'année de la première émission, la part de productions culturelles propres doit avoir atteint le pourcentage suivant :

— 40 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 1<sup>o</sup>, a, du décret du 28 janvier 1987;

— 70 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 1<sup>o</sup>, b, du décret du 28 janvier 1987;

— 70 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 2<sup>o</sup>, du décret du 28 janvier 1987. L'Exécutif flamand peut, le Conseil des Médias entendu, fixer un autre pourcentage;

— 7,5 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 3<sup>o</sup>, du décret du 28 janvier 1987.

**Art. 6.** Au plus tard à la fin de la cinquième année civile qui suit l'année de la première émission, l'Exécutif flamand peut, le Conseil de Médias entendu, déterminer le délai dans lequel la part de productions culturelles propres doit atteindre les pourcentages suivantes :

— à 50 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 1<sup>o</sup>, a, du décret du 28 janvier 1987;

— 75 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 1<sup>o</sup>, b, du décret du 28 janvier 1987;

— 75 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 2<sup>o</sup>, du décret du 28 janvier 1987. L'Exécutif flamand peut, le Conseil des Médias entendu, fixer un autre pourcentage;

— 10 % au moins par an, pour une société de télévision non-publique telle que prévue à l'article 7, 3<sup>o</sup>, du décret du 28 janvier 1987.

**Art. 7.** La part de productions culturelles propres telle que définie aux articles 3, 4, 5 et 6 est à réaliser par trimestre.

**Art. 8.** 50 % au moins des pourcentages prévus aux articles 3, 4 et 5 sera consacré à des premières diffusions.

**Art. 9.** 75 % au moins des pourcentages prévus à l'article 6 sera consacré à des premières diffusions.

**Art. 10.** Dès la seconde année civile qui suit sa première émission, la société de télévision non-publique communique avant le 31 mars de chaque année, un rapport à l'Exécutif flamand faisant apparaître qu'il a été satisfait aux conditions fixées à l'article 10 du décret et par le présent arrêté.

L'Exécutif flamand peut demander des renseignements complémentaires.

**Art. 11.** Le Ministre communautaire de la Culture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 septembre 1987.

Le Président de l'Exécutif flamand,

G. GEENS

Le Ministre communautaire de la Culture,

P. DEWAELE

N. 87 — 1885

**16 SEPTEMBER 1987. — Besluit van de Vlaamse Executieve betreffende het programma-aanbod van niet-openbare televisieverenigingen**

De Vlaamse Executieve,

Gelet op het decreet van 28 januari 1987 betreffende het overbrengen van klank- en televisieprogramma's in de radiodistributie- en teledistributienetten en betreffende de erkenning van niet-openbare televisieverenigingen, inzonderheid artikel 9, § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 11 december 1985 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 11 juni 1987 tot delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op het advies van de Mediaraad;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Cultuur,

Besluit :

**Artikel 1.** De niet-openbare televisievereniging bedoeld in artikel 7, 1<sup>o</sup> a), van het decreet van 28 januari 1987 moet dagelijks minstens twee journaaluitzendingen verzorgen.

**Art. 2.** De niet-openbare televisieverenigingen bedoeld in artikel 7, 1<sup>o</sup> b), van het decreet van 28 januari 1987 moeten tijdens iedere uitzending een journaaluitzending verzorgen.

De nadruk moet liggen op nieuws dat van belang is voor het regionaal of lokaal verzorgingsgebied.

**Art. 3.** De journaaluitzendingen bedoeld in artikel 1 en 2 moeten verzorgd worden door een eigen redactie.

**Art. 4.** Het programma-aanbod van de niet-openbare televisieverenigingen bedoeld in artikel 7, 1<sup>o</sup> b) van het decreet van 28 januari 1987 moet gericht zijn op eigen regionale en lokale informatie, animatie en vorming.

**Art. 5.** Vanaf het tweede kalenderjaar na hun eerste uitzending leggen de in dit besluit bedoelde niet-openbare televisieverenigingen, elk jaar voor 31 maart, een verslag voor aan de Vlaamse Executieve, waaruit blijkt dat voldaan is aan de voorwaarden van artikel 9, § 1 van het decreet en aan onderhavig besluit.

De Vlaamse Executieve kan bijkomende inlichtingen vragen.